

投票和蘇格蘭議會

本文件告訴你如何進行選民登記、會涉及哪些事項及選票如何計數。

你知道嗎？

蘇格蘭議會選舉將於 2011 年 5 月 5 日進行。

2011 年 5 月 5 日還計劃開展英國議會投票體系的英國全民投票。

全民投票是指人們被邀請接受或拒絕某項提案或建議的投票。

投票和蘇格蘭議會

為甚麼投票？

投票時，您將為您想要在蘇格蘭議會中代表您所在區域的人投票，即蘇格蘭議會議員 (MSP)。

蘇格蘭議會由129名被選舉的議員組成。

在蘇格蘭議會選舉中，每位選民可以投兩票；一票投給他們的選區，一票投給他們的地區。

每位選民都有機會影響蘇格蘭將由誰來運作，因為選舉後的最大政黨（或黨派聯盟）將有機會組建蘇格蘭政府。

蘇格蘭議會的工作是甚麼？

蘇格蘭議會可通過影響眾多蘇格蘭內部事務的法律。這些事務被稱為“權力下放事務”，其中包括衛生、教育、司法和住房。它還審議蘇格蘭政府的工作，並讓蘇格蘭政府對自己的工作負責。

蘇格蘭政府的工作是甚麼？

蘇格蘭政府負責制定和實施“權力下放事務”的政策。它向蘇格蘭議會對自己的決定承擔責任。

誰在蘇格蘭議會中代表我？

蘇格蘭境內的每個人都由一名選區議員和七名地區議員代表。在蘇格蘭議會選舉中，每位選民都可以投兩票；一票投個他們的選區，一票投給他們的地區。

選民登記

我可以投票嗎？誰可以投票？

地方政府選民登記簿上的任何人都可以投票。若要被包含在選民登記簿中及能夠投票，你必須：

- 在選舉當日年滿18周歲
- 是英國、英聯邦或歐盟公民
- 是蘇格蘭境內居民

我在海外服役。我可以投票嗎？

可以。通常是蘇格蘭境內居民但為英國軍隊在海外服役的人也可以被包含在選民登記簿中。

我目前沒有固定地址。我仍舊可以投票嗎？

是的。沒有固定地址的人可以使用地方意願聲明，以進行選民登記。

選舉當天我將不在家。我仍舊可以投票嗎？

是的。如果選舉當天你將不在家，你可以透過郵寄或代理人投票。你的當地選民登記處將告訴你該如何做。

我如何進行選民登記？

你需要在選民登記簿上才能在英國選舉或全民投票中投票。你可以在About my vote網站 (www.aboutmyvote.co.uk)上使用郵政編碼搜尋或聯絡你的地方委員會，來查找你當地的選民登記處。

各機構的工作職責

誰負責蘇格蘭議會選舉？

蘇格蘭議會選舉屬於“保留事務”。因此，管轄這些選舉的政策和立法是英國政府和英國議會的事務。在英國政府內，蘇格蘭事務大臣負責蘇格蘭議會選舉事務和撥款。

選舉委員會是甚麼？

選舉委員會是由英國議會設立的獨立機構，其職責包括登記政黨和制定選舉事務標準。選舉委員會還負責確保人們理解選民登記為甚麼很重要及了解如何投票。如欲了解更多資訊，請訪問選舉委員會網站(www.electoralcommission.org.uk)或致電0131 225 0200。

地方委員會是甚麼？

地方當局（委員會）負責執行當地的選舉活動，其中包括建立在每個當地當局已進行選民登記的所有合格選民之名冊。該名冊被稱為Register of Electors或Electoral Register，有時也會被稱為Voters Roll。

法律規定，投票站必須為殘疾人士建立無障礙環境。如欲了解更多資訊，請聯絡你當地的選民登記處。

我的選票和蘇格蘭政府

我如何投票？

在英國，你有三種不同的投票方式。如何投票取決於你，你可以選擇對你而言最方便的方式。

你可以通過下列方式投票：

- 於選舉日當天在投票站親自投票
- 郵寄
- 代理人——即讓代表你的其他人為你投票

我在哪裡及何時投票？

如果你想要通過郵寄或代理人投票，你必須聯絡你當地的選民登記處，提前做出安排。

如果你已登記，並且將親自投票，你將收到一張寫有投票站地址及其開放時間的投票卡。投票站將於2011年5月5日上午7時至下午10時開放。

我在投票站做甚麼？

在投票站，你將被引導至投票台，投票站檢查員將詢問你的姓名和住址，或你的投票卡。然後你將收到用於投票的選票。

如果你向投票站檢查員詢問，他們將向你解釋如何填寫不同的選票。通告板上也將提供資訊。但是，投給誰將由你自己決定。

在蘇格蘭議會選舉中我為甚麼有兩張選票？

你有兩張選票是因為你由一個選區議員和一個地區議員代表。

你的選區投票

蘇格蘭議會選舉的其中一張選票用於你選擇代表你的選區的候選人。獲得最多投票的候選人將贏得選區席位。總共有 73 個選區席位。

你的地區投票

另一張選票用於你選擇代表更大選舉區域（被稱為蘇格蘭議會地區）的政黨或個人候選人。共有八個蘇格蘭議會地區，每個地區在議會中都有七個席位。在每個地區中，分配給各政黨的席位取決於它們在地區投票中獲得的票數，同時考慮它們在地區中獲得的選區席位票數。獲得這 56 個席位的成員被稱為地區議員。

你在蘇格蘭議會選舉中的兩張選票都有用——它們都有助於決定誰將成為蘇格蘭議會議員。

蘇格蘭議會將於選舉前約一個月解散，蘇格蘭議會議員也將在解散期間不再是蘇格蘭議會議員。他們可以繼續在解散前就已開始的個案工作，但是在此期間不可以接受新的選區個案工作。相反，如果有公眾成員在解散期間向他們尋求幫助，他們可以作為候選人或準候選人處理他們的聞訊。

2011年全民投票

蘇格蘭議會選舉當天有全民投票嗎？

是。2011年，你還將被邀請參加為修改英國議會投票體系的提案而進行的全民投票。

全民投票是甚麼？全民投票如何進行？

全民投票是對某個具體問題的投票。5月5日的全民投票與修改英國議會下議院投票體系的提案有關。你應在選框中標上 X 來表達你的觀點，以表示你同意還是不同意該提案。

了解更多

我在哪裡可以找到更多有關蘇格蘭議會選舉和投票的資訊？

選舉委員會主辦的 About my vote 網站上有關於如何進行選民登記、如何投票及你可以投給誰的資訊。請訪問 www.aboutmyvote.co.uk 或致電 020 7271 0500。

選舉委員會將於 2011 年春季向蘇格蘭境內的所有家庭發送有關選舉和全民投票的資訊，其中包括關於如何填寫選票的指示說明。

如欲了解更多關於如何選舉出蘇格蘭議會議員的資訊，請訪問蘇格蘭議會網站或致電公共資訊服務處(Public Information)。聯絡方式詳情請參閱本文件最後一頁。

我如何找到選舉候選人詳情？

沒有關於所有候選人的官方信息來源，但詳細情況將在媒體上公佈，你也可以訪問政黨網站、候選人網站，或寫信給政黨或候選人。在提名結束後，你所在區域的候選人姓名可在地方委員會處獲得。

我如何了解選舉結束後誰是我的蘇格蘭議會議員？

在選舉結果確認後，你可以訪問蘇格蘭議會網站或聯絡公共資訊服務處(Public Information)(聯絡方式詳情請參閱本文件最後一頁)，了解被選舉出的蘇格蘭議會議員之詳細情況。你還將可以通過發送你的郵政編碼至 07786 209888，獲得代表你的八位蘇格蘭議會議員的姓名。

如欲了解蘇格蘭議會、議員、事務和流程的更多資訊，**請聯絡我們。**

地址	Public Information The Scottish Parliament Edinburgh EH99 1SP
電話	0800 092 7500 0131 348 5000
Fòn	0131 348 5395 (Gàidhlig)

文字電話的使用者可以通過 0800 092 7100 聯絡我們。我們也歡迎使用訊息傳送(Text Relay)服務的來電。

短信	07786 209888
電郵	sp.info@scottish.parliament.uk
網站	www.scottish.parliament.uk

如果你需要本文件的其他格式（如大字體、音頻或其它語言），請聯絡我們。

請注意，蘇格蘭議會不對外部網站的內容負責。